

Festival Internacional de Teatro Clásico de Almagro 44.ª edición

Diálogos Ibéricos – APCEN en Almagro 2021 22 y 23 de julio

Palacio de Valdeparaíso – Aula Magna

El Encuentro de **Diálogos Ibéricos – APCEN en Almagro 2021**, marca la primera presencia participación de APCEN – Asociación Portuguesa de Escenografía en el Festival Internacional de Teatro Clásico de Almagro.

El Encuentro, que consta de un ciclo de conversaciones y una instalación artística colectiva, tiene como objetivo generar un espacio de reflexión, intercambio y conexión entre reconocidos escenógrafos, diseñadores de vestuario y directores de escena portugueses y españoles que han trabajado en la temática de *Siglo de Oro del Barroco*.

El arte es un poderoso medio de comunicación. A partir de esta construcción, reflexión o conexión, surge un mensaje.

A menudo, una imagen despierta en el espectador un sentimiento, una emoción que no se puede describir con palabras. Es una creación artística, representada en la danza, la música, la ópera, el teatro y otras formas artísticas que surgen derivado de la evolución de los tiempos y de las nuevas tecnologías.

Con los **Diálogos Ibéricos** entre los dos países vecinos, creemos que este es un primer paso para compartir conexiones entre diferentes profesionales e intercambiar procesos creativos, no solo como artistas, sino como creadores en los distintos países en los que trabajan. Del compartir nace esta forma de llegar al otro.

Las interpretaciones son varias y diversas, generando una paleta de visiones diferentes. Hay que sentir, entender y muchas veces las palabras no llegan y son las luces, la música, los decorados y los disfraces los que hacen temblar nuestro corazón y pone nuestra mente a pensar.

Creemos que estas primeras conversaciones son un paso en el futuro, en una conexión hasta ahora sin precedentes, y que unirá a creadores, generará nuevas líneas de pensamiento, acercará el arte y el teatro.

Más que un intercambio de experiencias, metodologías de trabajo y formas de ver, pensar y hacer, esperamos que estos primeros **Diálogos Ibéricos** sean un despertar y una oportunidad para vislumbrar nuevos caminos para todos los presentes: creadores y público.

Grupo de trabajo APCEN:

Ana Paula Rocha, Anabela Santos, Aurora dos Campos, Cláudia Ribeiro, Joana Gomes, Joana Saboeiro, Luna Rebelo, Luís Santos, Nuno Lucena e Fernando Alvarez.

PROGRAMA

PRIMER DÍA

22 de julio, jueves.

10:00 – 10:30 | Bienvenidos

10:30 – 12:00 pm | Primer Diálogo: *La Vida es Sueño*. Cristina Reis y Helena Pimenta.

Conversación entre la escenógrafa y figurinista portuguesa Cristina Reis y la directora española Helena Pimenta sobre el trabajo de los montajes del espectáculo *La Vida es Sueño*, de Calderón de la Barca. En la versión portuguesa, Cristina hablará sobre el trabajo realizado por el Teatro da Cornucópia en 2012. En este Diálogo se pretende descubrir relaciones entre formas de pensar y crear, elección y uso de materiales y formas de hacer.

Moderación: Luís Santos

12:00 pm – 12:15pm | Pausa.

12:15 pm – 1:45 pm | Segundo Diálogo: *A Castro y Nise, La tragedia de Inés de Castro*. António Lagarto y Ana Zamora.

Diálogo entre dos creadores de dos producciones teatrales sobre el mismo tema: una mirada portuguesa y otra española, en el espectáculo *A Castro* de António Ferreira y *Nise, La tragedia de Inés de Castro* de Jerónimo Bermúdez.

Conversación entre el escenógrafo y figurinista António Lagarto sobre la obra *A Castro* de António Ferreira, estrenada en el Teatro Nacional São João do Porto (TNSJ), en 2003 en Portugal y Ana Zamora, directora de *Nise, La tragedia de Inés de Castro* y directora de la Compañía Nao d'amores.

Moderación: Luís Santos

Exposición de dos trajes del espectáculo *A Castro* cedidos por Teatro Nacional São João do Porto (TNSJ)

2:00 pm - 4:30 pm | Almuerzo y descanso

5:00 pm – 6:00 pm | Tercer Diálogo: *El Perro del Hortelano* y *Nin come nin deixa comer*. Ana Paula Rocha, Ignacio García y José Manuel Castanheira.

Nin come nin deixa comer, basado en *El Perro del Hortelano*, de Lope de Vega, es un espectáculo programado para estrenarse en la segunda mitad de 2021 en Portugal, a cargo de la Compañía de Teatro de Almada. En este Diálogo discutiremos la estética y métodos de trabajo seguidos por el director Ignacio García.

6:00 pm – 7:00 pm | Cuarto Diálogo: *Reinar después de morir* y *Nise, La tragedia de Inés de Castro*. Ana Paula Rocha con José Manuel Castanheira y Ana Zamora con Deborah Macías.

Conversación entre el escenógrafo portugués José Manuel Castanheira y la figurinista portuguesa Ana Paula Rocha sobre sus procesos creativos, así como la investigación sobre el espectáculo *Reinar después de morir*, de Luis Vélez de Guevara realizado en 2019 en el Teatro Municipal Joaquim Benite, de la Compañía de Teatro de Almada, en un diálogo con la figurinista Deborah Macías y la directora Ana Zamora, creadora de los ambientes estéticos y artísticos de la Compañía Nao d'amores, sobre los métodos de pesquisa y creación, para el espectáculo, *Nise, La tragedia de Inés de Castro*.

Exposición de dos trajes de espectáculo *Reinar después de morir* cedidos por Compañía de Teatro de Almada (CTA).

Sugerencia de asistencia a la programación del Festival:

8:00 pm | Teatro Municipal: *Nise, La tragedia de Inés de Castro* de Jerónimo Bermúdez pela Compañía Nao d'amores.

SEGUNDO DÍA

23 de julio, viernes.

10:00 – 10:30 | Bienvenidos

10:30 – 12:00 pm | Quinto Diálogo: Marionetas y lo Siglo de Oro. Isabel Barros e Jesús Caballero.

Conversación entre Isabel Barros, del Teatro de Marionetas do Porto, sobre *Los Encantos de Medeia* de 2005, con puesta en escena, texto y escenografía de João Paulo Seara Cardoso, y Jesús Caballero, director y fundador de la Compañía de Teatro Española La Máquina Real, con el director y fundador de la Compañía Jesús Caballero.

Moderación: Aurora dos Campos

12:00 pm – 12:15pm | Pausa.

12:15 pm - 1:45 pm | Sexto Diálogo: Guerras de Alecrim y Mangerona y Las Bizarrías de Belisa. José Russo con Inês de Carvalho y Antonio Alcalde con Isabel Mata.

Conversación con el actor y director del Centro Dramático de Évora (CENDREV) José Russo y la figurinista Inês de Carvalho sobre el espectáculo *Guerras de Alecrim y Mangerona*, del dramaturgo portugués António José da Silva. A figurinista Inês de Carvalho, participará por video y hablará sobre el proceso de trabajo en la creación del vestuario. Diálogo con Antonio Alcalde e Isabel Mata de la Compañía Clásicos on the road, sobre la visión y concepción de *Las Bizarrías de Belisa*.

Exposición de dos trajes el espectáculo *Guerras de Alecrim y Mangerona* cedidos por Centro Dramático de Évora (CENDREV)

2:00 pm – 4:30 pm | Almuerzo y descanso.

5:15 pm – 6:00 pm

Proyección del documental, en debut absoluto, que muestra el proceso de trabajo de la Compañía Nao d'amores durante los ensayos y producción del espectáculo *Nise, La tragedia de Inés de Castro* (40 minutos de duración).

6:00 pm – 8:30 pm | Marca d'agua - Instalación artística colectiva

Esta intervención tiene como objetivo crear algo efímero. En Almagro tiene como inspiración al *Siglo de Oro*, más concretamente las figuras de invitación de los azulejos del barroco portugués.

Se invitará a los artistas a intervenir y contribuir en la creación de una pieza colectiva durante un período de tiempo. Esta instalación tendrá lugar en el Palacio de Valdeparaíso con entrada libre para que todos puedan acceder y mirar el trabajo realizado.

Estos Diálogos Ibéricos se transmitirán vía *streaming*, con el apoyo de OISTAT - Organización Internacional de Escenógrafos, Arquitectos y Técnicos de Teatro, que hará que llegue a todos los centros OISTAT del mundo y luego los colgará en su canal de youtube.

Sugerencia de asistencia a la programación del Festival

9:00 pm | Corral de Comédias: *Las Bizarrias de Belisa* de Lope de Vega, versión y dirección de Antonio Alcalde por la Compañía Clásicos on the road, Madrid.

10:45 pm | Teatro Adolfo Marsillach: *El príncipe constante* de Calderón de la Barca, por la Compañía Nacional de Teatro Clásico, Madrid.